

Briselē, 2021. gada 6. oktobrī
(OR. en)

12521/21

Starpiestāžu lieta:
2020/0134(NLE)

JAI 1063
FRONT 350
VISA 206
SAN 586
TRANS 582
IPCR 127
COVID-19 352
COMIX 484

"A" PUNKTA PIEZĪME

Sūtītājs:	Padomes Ģenerālsēkretariāts
Saņēmējs:	Padome
Temats:	Padomes lēmums (ES) 2020/912 par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu – I pielikuma grozījums = pieņemšana

1. IPCR savā 2021. gada 4. oktobra sanāksmē izvērtēja to trešo valstu sarakstu, kas iekļautas lēmuma (ES) 2020/912 I pielikumā; šāds izvērtējums tiek veikts divas reizes mēnesī. Ņemot vērā jaunākos *ECDC* un *EĀDD* datus, tika ierosināts I pielikumā pievienot Bahreinu un Apvienotos Arābu Emirātus.
2. 2021. gada 6. oktobrī, izmantojot "*Antici*" tīklu, notika apspriešanās ar delegācijām. Netika izteikti nekādi iebildumi pret ierosinājumu I pielikumā pievienot Bahreinu un Apvienotos Arābu Emirātus.

3. Ņemot vērā minēto, Padome tiek aicināta savā sanāksmē piektdien 2021. gada 8. oktobrī:
- saskaņā ar Padomes reglamenta 19. panta 2. punktu pieņemt lēmumu par to, ka tiek pieņemts Padomes Ieteikums (ES), ar ko groza Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912, kā izklāstīts pielikumā, bez iepriekšējas izskatīšanas Pastāvīgo pārstāvju komitejā; un
 - pieņemt pielikumā izklāstīto tekstu Padomes ieteikumam, ar ko groza Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912.
-

PADOMES IETEIKUMS,

**ar ko groza Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912 par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem
ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 77. panta 2. punkta b) un
e) apakšpunktu un 292. panta pirmo un otro teikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2020. gada 30. jūnijā pieņēma Ieteikumu par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu ¹ ("Padomes ieteikums").
- (2) Kopš tā laika Padome ir pieņēmusi Ieteikumus (ES) 2020/1052 ², (ES) 2020/1144 ³, (ES) 2020/1186 ⁴, (ES) 2020/1551 ⁵, (ES) 2020/2169 ⁶, (ES) 2021/89 ⁷, (ES) 2021/132 ⁸, (ES) 2021/767 ⁹, (ES) 2021/892 ¹⁰, (ES) 2021/992 ¹¹, (ES) 2021/1085 ¹², (ES) 2021/1170 ¹³, (ES) 2021/1346 ¹⁴, (ES) 2021/1459 ¹⁵ un (ES) 2021/1712 ¹⁶, ar ko groza Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912 par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu.

¹ OV L 208I, 1.7.2020., 1. lpp.
² OV L 230, 17.7.2020., 26. lpp.
³ OV L 248, 31.7.2020., 26. lpp.
⁴ OV L 261, 11.8.2020., 83. lpp.
⁵ OV L 354, 26.10.2020., 19. lpp.
⁶ OV L 431, 21.12.2020., 75. lpp.
⁷ OV L 33, 29.1.2021., 1. lpp.
⁸ OV L 41, 4.2.2021., 1. lpp.
⁹ OV L 165I, 11.5.2021., 66. lpp.
¹⁰ OV L 198, 4.6.2021., 1. lpp.
¹¹ OV L 221, 21.6.2021., 12. lpp.
¹² OV L 235, 2.7.2021., 27. lpp.
¹³ OV L 255, 16.7.2021., 3. lpp.
¹⁴ OV L 306, 31.8.2021., 4. lpp.
¹⁵ OV L 320, 10.9.2021., 1. lpp.
¹⁶ OV L 341, 24.9.2021., 1. lpp.

- (3) Padome 2021. gada 20. maijā pieņēma Ieteikumu (ES) 2021/816, ar ko groza Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912 par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu ¹⁷, lai atjauninātu kritērijus, kas tiek izmantoti nolūkā novērtēt to, vai nebūtiski ceļojumi no trešām valstīm ir droši un būtu jāatļauj.
- (4) Padomes ieteikums paredz, ka dalībvalstīm, sākot no 2020. gada 1. jūlija, būtu koordinētā veidā pakāpeniski jāatceļ pagaidu ierobežojums nebūtiskiem ceļojumiem uz ES attiecībā uz Padomes ieteikuma I pielikumā uzskaitīto trešo valstu iedzīvotājiem. Reizi divās nedēļās Padomei I pielikumā minētais trešo valstu saraksts būtu jāpārskata un vajadzības gadījumā jāatjaunina, vispirms veicot vispārēju izvērtējumu, balstoties uz Padomes ieteikumā minēto metodiku, kritērijiem un informāciju, un pēc rūpīgas konsultēšanās ar Komisiju un attiecīgajām ES aģentūrām un dienestiem.
- (5) Kopš tā laika Padomē ir notikušas diskusijas, rūpīgi konsultējoties ar Komisiju un attiecīgajām ES aģentūrām un dienestiem, par Padomes ieteikuma I pielikumā iekļautā trešo valstu saraksta pārskatīšanu un piemērojot kritērijus un metodiku, kas noteikti Padomes Ieteikumā, kurā grozījumi izdarīti ar Ieteikumu 2021/816. Šo diskusiju rezultātā būtu jāgroza I pielikumā iekļautais trešo valstu saraksts. Konkrēti sarakstam būtu jāpievieno Bahreina un Apvienotie Arābu Emirāti.

¹⁷ OV L 182, 21.5.2021., 1. lpp.

- (6) Robežkontrole ir ne tikai tās dalībvalsts interesēs, pie kuras ārējām robežām to veic, bet arī visu to dalībvalstu interesēs, kuras ir atcēlušas iekšējo robežkontroli. Tādēļ dalībvalstīm būtu jānodrošina, ka pie ārējām robežām veiktie pasākumi tiek koordinēti, lai nodrošinātu labu Šengenas zonas darbību. Šajā nolūkā dalībvalstīm, sākot ar 2021. gada 8. oktobri, būtu koordinētā veidā jāturpina atcelt pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES attiecībā uz to trešo valstu, īpašās pārvaldes apgabalu *un citu administratīvi teritoriālo vienību* iedzīvotājiem, kuras uzskaitītas I pielikumā Padomes ieteikumā, kas grozīts ar šo ieteikumu.
- (7) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un LESD, Dānija nepiedalās šā ieteikuma pieņemšanā, un Dānijai šis ieteikums nav saistošs un nav jāpiemēro. Tā kā šis ieteikums pilnveido Šengenas *acquis*, Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc tam, kad Padome ir pieņēmusi lēmumu par šo ieteikumu, izlemj, vai tā šo ieteikumu ieviesīs.
- (8) Šis ieteikums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/192/EK ¹⁸; tādēļ Īrija nepiedalās šā ieteikuma pieņemšanā, un Īrijai šis ieteikums nav saistošs un nav jāpiemēro.
- (9) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, šis ieteikums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Padomes Lēmuma 1999/437/EK ¹⁹ 1. panta A. punktā.

¹⁸ Padomes Lēmums 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā (OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.).

¹⁹ OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

- (10) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā šis ieteikums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK ²⁰ 1. panta A. punktā, to lasot saistībā ar Padomes Lēmuma 2008/146/EK ²¹ 3. pantu.
- (11) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, šis ieteikums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK ²² 1. panta A. punktā, to lasot saistībā ar Lēmuma 2011/350/ES ²³ 3. pantu;

²⁰ OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

²¹ Padomes Lēmums 2008/146/EK (2008. gada 28. janvāris) par to, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā (OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.).

²² OV L 160, 18.6.2011., 21. lpp.

²³ Padomes Lēmums 2011/350/ES (2011. gada 7. marts) par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Protokolu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanas Nolīgumam starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā saistībā ar kontroles atcelšanu pie iekšējām robežām un personu pārvietošanas (OV L 160, 18.6.2011., 19. lpp.).

IR PIENĒMUSI ŠO IETEIKUMU.

Padomes Ieteikumu (ES) 2020/912 par pagaidu ierobežojumu nebūtiskiem ceļojumiem uz ES un iespējamu šāda ierobežojuma atcelšanu, kas grozīts ar Ieteikumiem (ES) 2020/1052, (ES) 2020/1144, (ES) 2020/1186, (ES) 2020/1551, (ES) 2020/2169, (ES) 2021/89, (ES) 2021/132, (ES) 2021/767, (ES) 2021/816, (ES) 2021/892, (ES) 2021/992, (ES) 2021/1085, (ES) 2021/1170, (ES) 2021/1346, (ES) 2021/1459 un (ES) 2021/1712, groza šādi:

1) Padomes ieteikuma 1. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu:

1. "Dalībvalstīm, sākot ar 2021. gada 8. oktobri, būtu koordinētā veidā pakāpeniski jāatceļ pagaidu ierobežojums nebūtiskiem ceļojumiem uz ES attiecībā uz I pielikumā uzskaitīto trešo valstu iedzīvotājiem.";

2) ieteikuma I pielikumu aizstāj ar šādu:

I pielikums

Trešās valstis, īpašās pārvaldes apgabali un citas administratīvi teritoriālās vienības, kuru iedzīvotājus nebūtu jāskar pagaidu ierobežojumam pie ārējām robežām nebūtiskiem ceļojumiem uz ES:

I. VALSTIS

1. AUSTRĀLIJA
2. BAHREINA
3. KANĀDA
4. ČĪLE
5. JORDĀNIJA
6. KUVEITA
7. JAUNZĒLANDE
8. KATARA
9. RUANDA
10. SAŪDA ARĀBIJA
11. SINGAPŪRA
12. DIENVIDKOREJA
13. UKRAINA

14. APVIENOTIE ARĀBU EMIRĀTI

15. URUGVAJA

16. ĶĪNA *

II. ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS ĪPAŠĀS PĀRVALDES APGABALI

Honkongas Īpašās Pārvaldes Apgabals

Makao Īpašās Pārvaldes Apgabals

III. ADMINISTRATĪVI TERITORIĀLĀS VIENĪBAS, KO VISMĀZ VIENA DALĪBVALSTS
NEATZĪST PAR VALSTĪM

Taivāna

* ja tiek apstiprināta savstarpība.

Briselē, 2021. gada 8. oktobrī

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs
